

| | | | | | |
|------------------------------------|---------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Բ | 1663126406 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվ | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պարմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 20 Փետրվար, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կարտեի համար | | | | | |

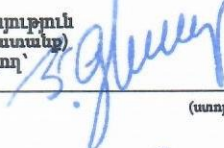

75

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԲ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Բնեկորբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|---|---|-------|----------------|---|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիա և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակություն վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | | |
| | Լիազորագիր | Համար | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|---|--------------|---------------------------------|--------------|----------|--------|
| №№ Ո/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալադրությունը) | Չափի միավորը | Ընդամենը ծավալը կամ ծանուցվածքը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83150921 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անցյալներին հայերեն | էջ | 1 | 4000 | | 4000 |
| Ընդամենը | | | | | | 4000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող


 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:43:04

| | | | | | |
|------------------------------------|---------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Բ | 1663126406 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 20 Փետրվար, 2021 թ. | F1663126406 | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կարոնի համար | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինկելոբանկ ՓԲԸ | | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսկ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|--|---|---------|----------------|---|---|---|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|----------------------------------|--------------|---------|--------|
| NN C/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություն) | Չափի միավորը | Միավորի ծավալը կամ ժամանակակազմը | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83150921 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | էջ | 1 | 4000 | | 4000 |
| Ընդամենը | | | | | | 4000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:43:04



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերնետային կայք
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 075
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ **Բ1663126406**

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**


Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ1663126406 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

| N | Մատուցված ծառայությունների | | | | | | | |
|----|------------------------------|--|--|---------|--|------------|-------------------------------------|---|
| | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի |
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 83150921 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | 1 էջ | 1 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 4 | 1 եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկայան**

Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ _____
 Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

05.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83150921 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 1-ին կետի հատկանիշներով քննվող թիվ 83150921 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

05.02.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:


Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթում քննվող թիվ 83150921 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, ծնված՝ 24.06.1976թ., ՀՀ ԱՆ թարգմանչի որակավորման տեղեկանք), որը գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝



Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 05.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մարիաննա Միսակի Սայադյան

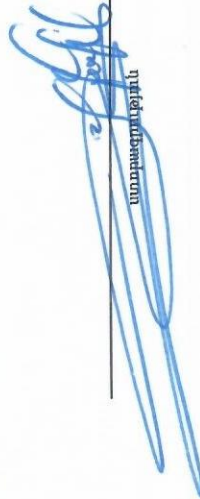
ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

| Թարգմանչական ծառայություններ | | | | | | | |
|-------------------------------------|---|---|---|--------------------------------------|----------------------------|---|--|
| Հ/հ | Գրավոր | Միջին Բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մարենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի | Միավորի զինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար | Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
| 1. | Թիվ 83150921 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին Բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /անգլերենից հայերեն/ | 4 | 1 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում | 4 |

Վ. Հակոբջանյան
 քննիչ անուն, սզգանուն



ստորագրություն

05.02.2021թ.
 ամիս, ամսաթիվ

| | | | | | |
|------------------------------------|---------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Բ | 0066520214 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 20 Փետրվար, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պատմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կարողի համար | | | | | |

76

| Շտապություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինտելոբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| Շտապություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|---|--|---|----------------|---|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիալն ու համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Համար | | | | | |
| | | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Շտապությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|--|----------------|-----------------------------------|--------------|---------|--------|
| №№ Ը/Կ | Շտապությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներությունը) | Ծավալի միավորը | Ընդամենը ծավալը կամ ժամանակակազմը | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83857620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | էջ | 4 | 4000 | | 16000 |
| Ընդամենը | | | | | | 16000 |

Շտապություն մատուցող (աշխատանք կատարող):
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Շտապություն (աշխատանք) ստացող:
(Ստորագրություն)
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:45:09

| | | | | | |
|------------------------------------|---------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Բ | 0066520214 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կերման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 20 Փետրվար, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Բնեկրբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|--|---|----------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՒՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման եեթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|--|--------------|-------------------------------------|--------------|---------|--------|
| № Շ/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալագրությունը) | Չափի միավորը | Ընդամանը ծավալը կամ մասնակաշ թքումը | Միավորի գինը | Ձեռք(%) | Այժմից |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83857620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | էջ | 4 | 4000 | | 16000 |
| Ընդամենը | | | | | | 16000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

| | | | | | |
|------------------------------------|---------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | F | 0066520214 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվ | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 20 Փետրվար, 2021 թ. | F0066520214 | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինելկոբանկ ՓԲԸ | | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|--|--|---------|---|----------------|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ուժ միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | | |
| | Լիազորագիր | Համար | | | | | | |
| | | Ամսաթիվ | | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|---|--------------|---------|--------|
| №№ Ը/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորը | Ընդամենը ծավալը կամ մատակարարված քանակը | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83857620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | էջ | 4 | 4000 | | 16000 |
| Ընդամենը | | | | | | 16000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:45:09



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 076
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ0066520214


Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ0066520214 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

| N | Մատուցված ծառայությունների | | | | | | | |
|----|------------------------------|--|--|---------|--|------------|-------------------------------------|---|
| | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի |
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 83857620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | 4 էջ | 4 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 16 | 1 եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ _____
 Կ.Տ.


Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

03.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83857620 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83857620 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

03.02.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

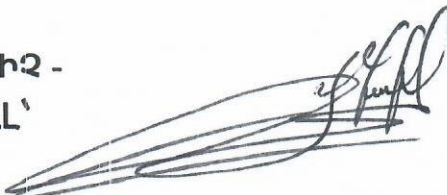
Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթում քննվող թիվ 83857620 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, ծնված՝ 24.06.1976թ., ՀՀ ԱՆ թարգմանչի որակավորման տեղեկանք), որը գործով չչափազրգոված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

Յ-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝



Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 03.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մարիաննա Միսակի Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

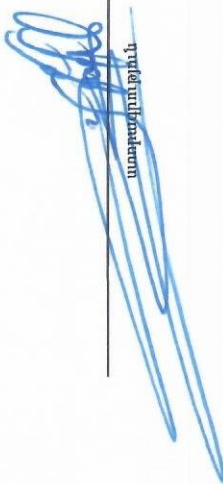
Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ արյուսակով ներկայացված

/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

| Թարգմանչական ծառայություններ | | | | | | |
|-------------------------------------|---|--|--|--------------------------------|----------------------------|---|
| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարրության իրավաբանական, սեխնիկական սերամիսաբանական | Մայրենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
| 1. | Թիվ 83857620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարրության իրավաբանական, սեխնիկական սերամիսաբանական | /հայերենից անգլերեն/ | 4 | 4 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 16 |

Վ. Հակոբջանյան
բնիկի անուն, ազգանուն



Ծառայություն

04.02.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

| | | | | | |
|------------------------------------|---------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Բ | 3753169612 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 20 Փետրվար, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | |

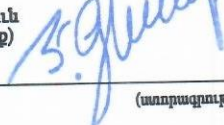

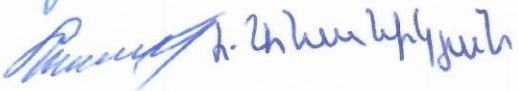
84

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինտերբանկ ՓԲԸ | | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|--|--|-------|---------|----------------|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիա և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (ընտելության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | | |
| | Լիազորագիր | Համար | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|----------------|---|--------------|----------|--------|
| №№ Ը/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալաբանությունը) | Չափի միավորներ | Ընդհանուր ծավալը կամ ծախսերի ենթադրյալը | Միավորի գինը | Գները(%) | Մեծիցը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83196720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անց կրեմից հայերեն | էջ | 2 | 4000 | | 8000 |
| Ընդամենը | | | | | | 8000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող


 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)


20/02/2021 17:29:15

| | | | | | |
|------------------------------------|---------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Բ | 3753169612 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | Սերիա | Համար | |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 20 Փետրվար, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինեկոբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|--|---|----------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|--|--------------|--------------------------------------|--------------|----------|--------|
| NN Ո/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չարի միավորը | Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակահատվածը | Միավորի գինը | Ձեռք (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83196720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անցկերենից հայերեն | Էջ | 2 | 4000 | | 8000 |
| Ընդամենը | | | | | | 8000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

| | | | | | |
|------------------------------------|---------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Մերիա | [3] Համար |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Բ | 3753169612 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Մերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 20 Փետրվար, 2021 թ. | Բ3753169612 | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինեկոբանկ ՓԲԸ | | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|--|--|---------|---|----------------|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (ընակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | | |
| | Լիազորագիր | Համար | | | | | | |
| | | Ամսաթիվ | | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|-------------------------------------|--------------|---------|---------|
| № Շ/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորը | Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակացույցը | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Այժմիքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83196720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | էջ | 2 | 4000 | | 8000 |
| Ընդամենը | | | | | | 8000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)



Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[Handwritten signature]

20/02/2021 17:29:15

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերնետային ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿԸ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 h/h 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 084
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ3753169612

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ3753169612 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

| N | Մատուցված ծառայությունների | | | | | | | |
|----|------------------------------|--|--|---------|--|------------|-------------------------------------|---|
| | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի |
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 83196720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | 2 էջ | 2 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 8 | 1 եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
Գ. Մաճկալյան
 ազգանուն՝

Ծառայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն
Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

01.12.2020թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83196720 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83196720 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

01.12.2020թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83196720 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, ծնված՝ 24.06.1976թ., ՀՀ ԱՆ թարգմանչի որակավորման տեղեկանք), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -

ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝



Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 01.12.2020թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մարիաննա Միսակի Սայադյան

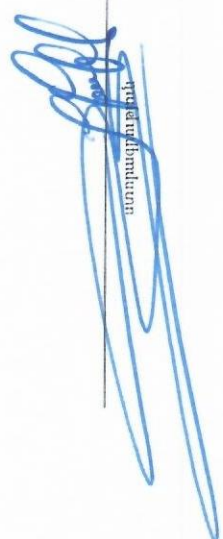
ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված

թարգմանչական ծառայությունները:

| Թարգմանչական ծառայություններ | | | | | | | |
|------------------------------|---|--|---|-----------------------------|----------------------|---|--------------------------------------|
| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մայրենիից---լեզվով / ----լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Լջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր. ամիս, տարեթիվ և հերթական համար | Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
| 1. | Թիվ 83196720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /անգլերենից հայերեն/ | 4 | 2 Լջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում | 8 |

Վ. Հակոբջանյան
 քննիչ տեսն. ապգանտն



19.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

| | | | | | |
|------------------------------------|---------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ժառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Մերիա | [3] Համար |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Բ | 2363826985 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվ | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Մերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 20 Փետրվար, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | |

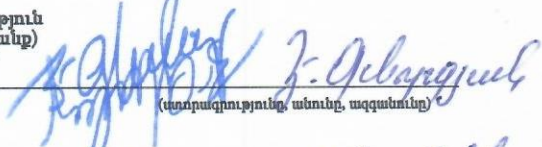

85

| | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|
| ժառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Բնեկոբանկ ՓԲԸ | | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՍԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---------|----------------|---|---|---|---|
| ժառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵՎԱՍՏՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (քնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] ժառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|--|----------------|---|--------------|---------|--------|
| №№ Ը/Գ | ժառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընդամենը) | Չափի միավորներ | Ընդամենը ծավալը կամ մատակարարման քանակը | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83190620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | Էջ | 1 | 4000 | | 4000 |
| Ընդամենը | | | | | | 4000 |

ժառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

ժառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)


20/02/2021 17:33:40

| | | | | | |
|------------------------------------|---------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Մերիա | [3] Համար |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Բ | 2363826985 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | Մերիա | Համար | |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 20 Փետրվար, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|-----|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինեկոբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | |
|---|--|---|----------------|---|---|---|-----|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|-------------------------------------|--------------|----------|--------|
| № Ո/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորը | Ընդունվող ծավալը կամ ծախսված քանակը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83190620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | Էջ | 1 | 4000 | | 4000 |
| Ընդամենը | | | | | | 4000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

| | | | | | |
|------------------------------------|---------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | F | 2363826985 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 20 | Փետրվար | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 20 Փետրվար, 2021 թ. | F2363826985 | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինեկոբանկ ՓԲԸ | | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|--|--|---|---------|----------------|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (ընկերության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|-----------------------------------|--------------|---------|--------|
| №№ Ը/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընկերակազմությունը) | Չափի միավորը | Ընդամենը ծավալը կամ ժամանակակազմը | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83190620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | էջ | 1 | 4000 | | 4000 |
| Ընդամենը | | | | | | 4000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 17:33:40



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերնացիոնալ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿԸ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 h/h 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 085
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ F2363826985

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N F2363826985 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

| N | Մատուցված ծառայությունների | | | | | | | |
|----|------------------------------|--|--|---------|--|------------|-------------------------------------|---|
| | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի |
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 83190620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | 1 էջ | 1 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 4 | 1 եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ _____
 Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

16.11.2020թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83190620 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83190620 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

16.11.2020թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83190620 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, ծնված՝ 24.06.1976թ., ՀՀ ԱՆ թարգմանչի որակավորման տեղեկանք), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-րդ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝

Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 16.11.2020թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Մարիաննա Միսակի Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

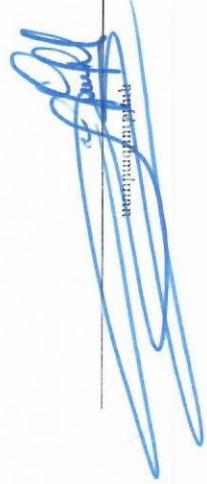
Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոնկարված և ներկայացված ծառայություններ մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ

| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մայրենիից---լեզվով / ----լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար | Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
|-----|---|--|---|-----------------------------|----------------------|---|--------------------------------------|
| 1. | Թիվ 83190620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /անգլերենից հայերեն/ | 4 | 1 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում | 4 |

Վ. Հակոբջանյան
 քննիչ սեռեռ. ազգանուն



19.02.2021թ.
 ամիս, ամսաթիվ

88

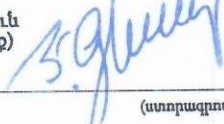

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|--|--|--|-------------|--|------------|--|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Սերիա | | [3] Համար | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | | | Բ | | 1154821955 | |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | | | | | | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | | | | | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | | | [6] Համար | | | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | | Բ1154821955 | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | | | | | |
| [7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար | | | | | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | | | | |
|---|--|---|--|--|---|--------------------|---|---|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | | | | | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ) | | | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | | Ինեկոբանկ ՓԲԸ | | | | N 2050022563991001 | | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|-------|---|----------------|---|---------|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | | | | | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | | N 900011054013 | | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (քնակության վայրը) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | | Անուն, ազգանուն | | Համար | | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|---------------|--|--------------|----------|--------|
| №№ Ը/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Զարկի միավորը | Ընդհանուր կամ ծավալային ծախսերի քանակը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83860320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անցելու հարձակում, հարձակում անցելու | Էջ | 5 | 4000 | | 20000 |
| Ընդամենը | | | | | | 20000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող


 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

07/03/2021 20:42:20



Մատթ - Սեւանիկյան

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Մերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 1154821955 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | Սերիա | Համար | |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|-----|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ բնկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինեկոբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | |
|---|--|---------|----------------|---|---|---|-----|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՄՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | |
| | Լիազորագիր | Համար | | | | | |
| | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|--------------------------------------|--------------|----------|--------|
| Կ/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները) | Չափի միավորը | Ընդհանուր ծավալը կամ ծախսերի գումարը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83860320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անցվելու հայերեն, հայերենից անցվելու | Էջ | 5 | 4000 | | 20000 |
| Ընդամենը | | | | | | 20000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերացիք (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 1154821955 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերացիք | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերացիքի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | Ք1154821955 | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինեկոբանկ ՓԲԸ | | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Բույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|--|--|---|---------|----------------|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (ընկերության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|----------------|--------------------------------------|--------------|----------|--------|
| №/Ը/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ըստ մատուցողի) | Չափի միավորներ | Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակահատվածը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83860320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անցվել ենից հալերեն, հալերենից անցվել են | էջ | 5 | 4000 | | 20000 |
| | | | | | | 20000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտելեկտուալ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 088
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«07» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ1154821955

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «07» «մարտի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «07» «մարտի» 2021թ. դուրս գրված N Բ1154821955 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

| N | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | Մատուցված ծառայությունների | | | | | |
|----|------------------------------|--|--|---------|--|------------|-------------------------------------|---|
| | | | քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի |
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 83860320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն, հայերենից անգլերեն | 5 էջ | 5 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 20 | I -II եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Հ. Հովհաննիսյան**

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ ՀՐԱՎԻՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

24.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ավագ քննիչ Պ.Վ.Հարությունյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83860320 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83860320 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից անգլերեն կատարել թարգմանություններ:

24.02.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության համաձայն՝ քրեական գործով հայերենից անգլերեն լեզվով և անգլերենից հայերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթում քննվող թիվ 83860320 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, որպես անգլերեն լեզվի թարգմանիչ նոտարական գործողություններին մասնակցելու տեղեկանք տրված ՀՀ ԱՆ կողմից), որը գործով չչահագրգռված անձ է:
2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ԱՎԱԳ ՔՆՆԻՉ՝

Պ.ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 24.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մարիաննա Միսակի Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոնիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ

| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մարտնիկից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կապացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար | Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
|-----|---|---|---|--------------------------------|----------------------------|---|---|
| 1. | Թիվ 83860320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /անգլերենից հայերեն, հայերենից անգլերեն/ | 4 | 5 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում | 20 |



Պ. Հարությունյան
քննիչի անուն, ազգանուն

25.02.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

տարագրություն

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 8664370473 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

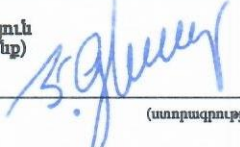

90

| | | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Օտարություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինեկորանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|--|---|----------------|---|---|---|---|---|
| Օտարություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Օտարությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|--|--------------|--|--------------|----------|--------|
| №№ Ը/Կ | Օտարությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվանդակությունը) | Չափի միավորը | Ընդամենը ծավալը կամ ժամանակակից քանակը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83166119 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ռուսերեն | էջ | 15 | 3000 | | 45000 |
| Ընդամենը | | | | | | 45000 |

Օտարություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Օտարություն (աշխատանք) ստացող


 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 8664370473 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | Սերիա | | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինելիոբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|--|---|----------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (ընտանիքային վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Համար | | | | | |
| | | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|--|--------------|---|--------------|----------|--------|
| № Շ/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորը | Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակակից քանակը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83166119 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ռուսերեն | էջ | 15 | 3000 | | 45000 |
| Ընդամենը | | | | | | 45000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|-------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ժառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Մերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 8664370473 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | Մերիա | Համար | |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| | | | | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | Բ8664370473 | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--------------------|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինեկոբանկ ՓԲԸ | | | | N 2050022563991001 | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

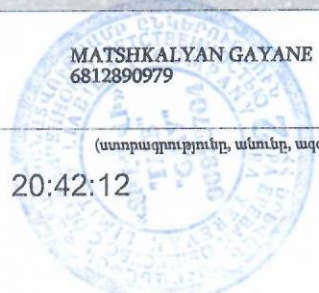
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|--|--|---------|---|---|----------------|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ Ֆև աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | | N 900011054013 | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | | |
| | Լիազորագիր | Համար | | | | | | |
| | | Ամսաթիվ | | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|----------------|------------------------------------|--------------|---------|--------|
| №№ Ը/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորներ | Միավորի կամ ծավալի մասնագրված թիվը | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83166119 բրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ռուսերեն | էջ | 15 | 3000 | | 45000 |
| Ընդամենը | | | | | | 45000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատակազմ կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

07/03/2021 20:42:12



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 090

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«07» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ8664370473

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«07» «մարտի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«07» «մարտի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ8664370473 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

| N | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | Մատուցված ծառայությունների քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի |
|----|------------------------------|--|--|---------|--|------------|-------------------------------------|---|
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 83166119 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ռուսերեն | 15 էջ | 15 էջ | I եռամսյակ | I եռամսյակ | 45 | I -II եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ _____
 Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

«12» փետրվարի 2021թ.

ք. Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 1 բաժնի ավագ քննիչ Ս.Պողոսյանս, վերանայելով վարույթում քննվող թիվ 83166119 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության ավագ թննիչ Ս.Պողոսյանի վարույթում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 1-ին մասի 2-րդ կետի հատկանիշներով քննվում է թիվ 83166119 քրեական գործը:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում Ռուսաստանի Դաշնության հրավասու մարմիններին հասցեագրված իրավական օգնություն ցույց տալու մասին միջնորդությունը հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով թարգմանելու համար անհրաժեշտություն է առաջացել հրավիրել ռուսերեն լեզվի թարգմանիչ, ով թիվ 83166119 քրեական գործով պետք է կատարի հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով գրավոր թարգմանություններ:

Նկատի ունենալով, որ քրեական գործով որոշ քննչական և քրեադատավարական գործողություններ կատարելու համար անհրաժեշտություն է առաջացել հրավիրել ռուսերեն լեզվի թարգմանիչ, ուստի գրություն է ուղարկվել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությանը՝ խնդրելով նախաքննության ընթացքում հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով թարգմանություններ կատարելու համար տրամադրել ռուսերեն լեզվի որակավորում ունեցող մասնագետի տվյալներ՝ քրեական գործով թարգմանիչ հրավիրելու նպատակով:

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն է ստացվել «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության տնօրենի գրությունն այն մասին, որ թիվ 83166119 քրեական գործով հայերենից ռուսերեն և ռուսերենից հայերեն գրավոր և բանավոր թարգմանություն կատարելու համար առաջարկվում է ռուսերեն լեզվի թարգմանիչ Վարդուհի Ավետիսի Շահինյանի թեկնածությունը (անձնագիր AR 0537294, տրված 13.12.2017թ.-ին 004-ի կողմից), ով, համաձայն ՀՀ արդարադատության նախարարի կողմից 16.05.2006թ. տրված N 20 տեղեկանքի, մասնակցել է նոտարական գործողություններին մասնակցող թարգմանիչների որակավորման քննություններին ռուսերեն լեզվից և ստացել դրական գնահատական, այսինքն իրավունք ունի ռուսերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

Ելնելով վերոգրյալից և նկատի ունենալով, որ քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել մասնակից դարձնել թարգմանչի, իսկ «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության կողմից հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով գրավոր թարգմանություններ կատարելու համար առաջարկվել է Վարդուհի Ավետիսի Շահինյանի

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

| Թարգմանչական ծառայություններ | | | | | | | |
|------------------------------|---|--|--|-----------------------------|----------------------|---|--------------------------------------|
| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մայրենիից---լեզվով, /-----լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար | Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
| 1. | Թիվ 83166119 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /հայերենից ռուսերեն/ | 3 | 15 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում | 45 |

Ս. Պողոսյան
 քննիչ անուն, ազգանուն



ստորագրություն

25.02.2021թ.
 ամիս, ամսաթիվ

91

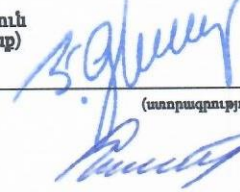
| | | | | | |
|------------------------------------|------|--------------------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 3605538856 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| | | | | | |
| Պայմանագիր | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | | |
| | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կարտի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | | | | |
|---|--|---|--|--|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | | | | | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | | «ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | | Ինեկորանկ ՓԲԸ N 2050022563991001 | | | | | | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Բուլսյակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|---------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | | | | | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013 | | | | | | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | | | | |
| | | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|---|---------------|--------------------------------------|--------------|---------|--------|
| №№ Ը/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներսկությունը) | Չարհի միավորը | Ընդունուր ծավալը կամ ժամանակահատվածը | Միավորի գինը | Ձեռք(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83859120 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն | էջ | 5 | 5000 | | 25000 |
| Ընդամենը | | | | | | 25000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)
Յ. Գևորգյան
Ս. Անտանիդյան

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 3605538856 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Բնեկոբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՍԱՍ Քույսկ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|--|---|----------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՏՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|---|--------------|--------------------------------------|--------------|---------|--------|
| № ՈՎ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընդանդակությունը) | Չափի միավորը | Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակահատվածը | Միավորի գինը | Զեռչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83859120 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն | Էջ | 5 | 5000 | | 25000 |
| Ընդամենը | | | | | | 25000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ժառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 3605538856 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կերման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | F3605538856 | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| ժառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինտերբանկ ՓԲԸ | | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| ժառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|--|--|---|---------|----------------|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3/7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] ժառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|----------------|-----------------------------|--------------|---------|--------|
| № Ը/Գ | ժառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորներ | Շեղանակով ծավալը կամ թղթանք | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83859170 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հանրենից ֆրանսերեն | էջ | 5 | 5000 | | 25000 |
| Ընդամենը | | | | | | 25000 |

ժառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

ժառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

07/03/2021 20:42:11



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 091

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«07» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ **Բ3605538856**

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«07» «մարտի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«07» «մարտի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ3605538856 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

| N | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | Մատուցված ծառայությունների | | | | | |
|----|------------------------------|---|--|---------|--|------------|-------------------------------------|---|
| | | | քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի |
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 83859120 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն | 5 էջ | 5 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 25 | 1-11 եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ _____
 Վ.Տ

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

11.01.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83859120 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83859120 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

11.01.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83859120 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանին (ID՝ 003681178, ծնված՝ 25.10.1983թ., դիպլոմ AD028326), որը գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-րդ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝



Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 11.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱԼՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

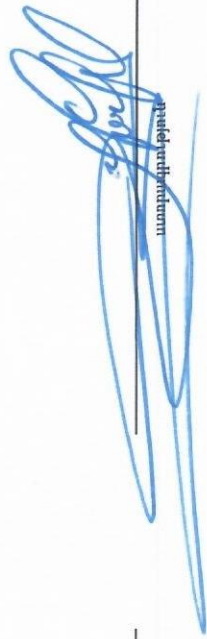
թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ

| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մայրենիից---լեզվով / ---- լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար | Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
|-----|---|--|--|-----------------------------|----------------------|---|--------------------------------------|
| 1. | Թիվ 83859120 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | / հայերենից ֆրանսերեն/ | 5 | 5 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում | 25 |

Վ. Հակոբջանյան

բնիչի անուն, ազգանուն



ստորագրություն

19.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Պուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 7122968286 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | Սերիա | | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

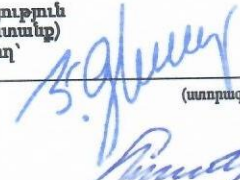
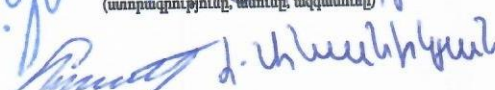
94

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԲ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինտելոբանկ ՓԲԸ | | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|--|--|---|---------|----------------|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|-----------------------------|--------------|----------|--------|
| №№ Ո/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները) | Չափի միավորը | Ընդամենը ծավալը կամ ծախսերը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83199820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | էջ | 5 | 4000 | | 20000 |
| Ընդամենը | | | | | | 20000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող


 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

07/03/2021 20:41:53

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 7122968286 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|-----|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինտերբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | |
|--|--|---|----------------|---|---|---|-----|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|-------------------------------------|--------------|---------|--------|
| № Ո/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ռովանդակությունը) | Չափի միավորը | Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակակաշիքը | Միավորի գինը | Ձեռք(%) | Այբերը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83199820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | Էջ | 5 | 4000 | | 20000 |
| Ընդամենը | | | | | | 20000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

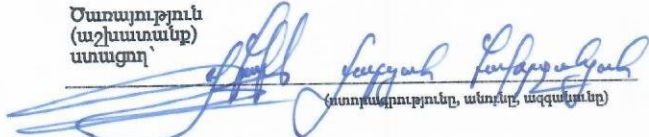
| | | | | | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--|-------|-------------|--|------------|--|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Մերիա | | [3] Համար | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | | | Բ | | 7122968286 | |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | | | | | | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | Մերիա | | Համար | | | | |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | | | | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կերման ամսաթիվ | | | [6] Համար | | | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | | Բ7122968286 | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | | | | | |

| Շտապություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--------------------|---|---|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | | | | | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | | Բնեկոբանկ ՓԲԸ | | | | N 2050022563991001 | | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՍՍԱ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |

| Շտապություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | | | | |
|---|--|--|--|-------|---|----------------|---|---------|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | | | | | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | | N 900011054013 | | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍՍԱ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | | Անուն, ազգանուն | | Համար | | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |

| [21] Շտապությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|--|---------------|-------------------------------------|--------------|----------|--------|
| №№ Շ/Գ | Շտապությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընդամենը) | Չունի միավորը | Մտնառուի ծավալը կամ ժամանակահատվածը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Մըծերը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83199820 քրեական գործով զբաղվող թարգմանություն հարկերենից անգլերեն | Էջ | 5 | 4000 | | 20000 |
| Ընդամենը | | | | | | 20000 |

Շտապություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MA.TSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Շտապություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

07/03/2021 20:41:53

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտելեկտուալ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿԸ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 094

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«07» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ7122968286

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «07» «մարտի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «07» «մարտի» 2021թ. դուրս գրված N Բ7122968286 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝


| N | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | Մատուցված ծառայությունների | | | | | |
|----|------------------------------|--|--|---------|--|------------|-------------------------------------|---|
| | | | քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի |
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 83199820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | 5 էջ | 5 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 20 | 1-11 եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ _____
 Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

19.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ - բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83199820 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83199820 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

19.02.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

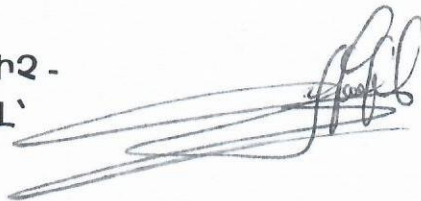
Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83199820 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (AM0354122, ծնված՝ 24.06.1976թ., թարգմանչի որակավորման վկայական), որը գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝



Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 19.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մարիաննա Միսակի Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էս Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ

| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Սարքենից--- լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար | Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
|-----|---|---|--|--------------------------------------|----------------------------|---|--|
| 1. | Թիվ 83199820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /հայերենից անգլերեն/ | 4 | 5 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում | 20 |

Վ. Հակոբջանյան
բնիկ անուն, ազգանուն



տարապետություն

25.02.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

96

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 8273377593 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինեկորբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ֆուչյակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|--|--|---|----------------|---|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|-------------------------------------|--------------|----------|--------------|
| №/Ը/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներով) | Չափի միավորը | Մասնավոր ծավալը կամ ծավալման քանակը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83862220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն | էջ | 4 | 5000 | | 20000 |
| Ընդամենը | | | | | | 20000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
Յ. Գևորգյան
Զ. Գեորգյան
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)
Ռուսել Զ. Նևսեմյան

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 8273377593 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| | | | | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կերման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՍ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինելկորանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|--|---|----------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|--|--------------|--------------------------------------|---------------|---------|-------|
| № Ո/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորը | Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակացիքները | Միավորի գները | Ձևաչ(%) | Սերիա |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83862220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն | Լջ | 4 | 5000 | | 20000 |
| Ընդամենը | | | | | | 20000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

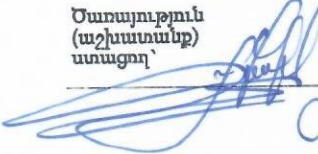
| | | | | | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|--|--|--|--|--|------------|--|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Մերիա | | [3] Համար | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | | | Բ | | 8273377593 | |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | | | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | | | Մերիա | | Համար | |
| | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կերման ամսաթիվ | | | [6] Համար | | | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | | F8273377593 | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | | | | | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | | | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | | | Բնեկոբանկ ՓԲԸ | | | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | | | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՍՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|---------|---|----------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | | | | | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | | | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | | | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7 | | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | | | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | | | |
| | | | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|--|--------------|---|--------------|---------|--------|
| NN Շ/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ըսկզբնականությունը) | Չափի միավորը | Շրջանում կատարված ծավալը կամ ժամանակաշրջանը | Միավորի գինը | Ձեռք(%) | Մրժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83862220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն | էջ | 4 | 5000 | | 20000 |
| Ընդամենը | | | | | | 20000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

07/03/2021 20:41:45



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտելեկտուալ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿԸ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 096

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«07» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ8273377593

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«07» «մարտի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«07» «մարտի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ8273377593 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

| N | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | Մատուցված ծառայությունների | | | | | |
|----|------------------------------|--|--|---------|--|------------|-------------------------------------|---|
| | | | քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի |
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 83862220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն | 4 էջ | 4 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 20 | 1-11 եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Ե. Խաչատրյան**

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

11.01.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83862220 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83862220 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել գերմաներենից հայերեն լեզվով և հայերենից գերմաներեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

11.01.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով գերմաներենից հայերեն լեզվով և հայերենից գերմաներեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83862220 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության գերմաներենից հայերեն լեզվով և հայերենից գերմաներեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանին (անձնագիր՝ AM0780119, ծնված՝ 01.05.1985թ., դիպլոմ AM009315), որը գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝

Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 11.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Քրիստինե Սպարտակի Դավթյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

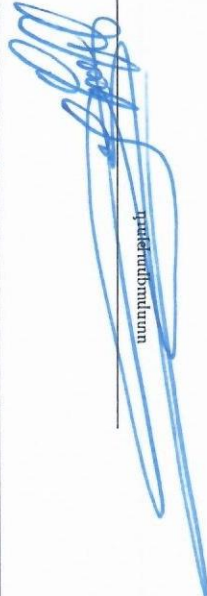
Տրվում է առ այն, որ <<Ձի ԷՎ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոնիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ

| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մարտնիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար | Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
|-----|---|--|---|-----------------------------|----------------------|---|--------------------------------------|
| 1. | Թիվ 83862220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /հայերենից գերմաներեն/ | 5 | 4 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում | 20 |

Վ. Հակոբջանյան
բնիկ անուն, ազգանուն



ստորագրություն

24.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

| | | | | | |
|------------------------------------|------|--------------------|---|--------------------------|--|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (Ճառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 0655429241 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | Սերիա | | Համար |
| | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ |
| | | | | | |
| Պայմանագիր | | [5] Կնքման ամսաթիվ | | [6] Համար | |
| | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

97

| | | | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ճառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | | | | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | | «ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | | Ինելկորանկ ՓԲԸ N 2050022563991001 | | | | | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|---------|---|---|---|---|---|---|---|
| Ճառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | | | | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013 | | | | | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (ընկալության վայրը) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | | Անուն, ազգանուն | | | | | | | | | |
| | | Լիազորագիր | | Համար | | | | | | | |
| | | | | Ամսաթիվ | | | | | | | |

| [21] Ճառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|------------------------------|--------------|-----------|--------|
| №№ Ը/Գ | Ճառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընկալողությունը) | Չափի միավորը | Շտապումը ծավալը կամ ծախսումը | Միավորի գինը | Գնույն(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83861320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | էջ | 4 | 4000 | | 16000 |
| Ընդամենը | | | | | | 16000 |

Ճառայություն մատուցող (աշխատակից կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ճառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

07/03/2021 20:41:44

19/03/2021 16:11:26

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|--|--|--|--|--|------------|--|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Սերիա | | [3] Համար | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | | | Բ | | 0655429241 | |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | | | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | | | Սերիա | | Համար | |
| | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կերման ամսաթիվ | | | [6] Համար | | | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | | Բ0655429241 | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | | | | | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | | «ՋԻ ԷՄ ՎԲ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | | Բնեկոբանկ ՓԲԸ | | | | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՍԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|-------|---|----------------|------------|---|---|---------|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | | | | | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | | Անուն, ազգանուն | | | Համար | | | Լիազորագիր | | | Ամսաթիվ | |
| | | | | | | | | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|--|---------------|---|--------------|---------|--------|
| №№ Շ/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չորսի միավորը | Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակակից թվանշանը | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83861320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | Էջ | 4 | 4000 | | 16000 |
| Ընդամենը | | | | | | 16000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

07/03/2021 20:41:44



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտելեկտուալ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 h/h 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 097

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«07» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ0655429241

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «07» «մարտի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «07» «մարտի» 2021թ. դուրս գրված N Բ0655429241 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

| N | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | Մատուցված ծառայությունների | | | | | |
|----|------------------------------|--|--|---------|--|------------|-------------------------------------|---|
| | | | քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի |
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 83861320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | 4 էջ | 4 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 16 | 1-11 եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկայան**

Ծառայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ _____
 Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

15.01.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83861320 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83861320 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

15.01.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83861320 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, ծնված՝ 24.06.1976թ., ՀՀ ԱՆ թարգմանչի որակավորման տեղեկանք), որը գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝



Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 15.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մարիաննա Միսակի Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

| Թարգմանչական ծառայություններ | | | | | | |
|-------------------------------------|---|--|---|-----------------------------|----------------------|--|
| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մարտնիկից --- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
| 1. | Թիվ 83861320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /հայերենից անգլերեն/ | 4 | 4 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 16 |

Վ. Հակոբջանյան
 քննիչ անուն, ազգանուն



26.02.2021թ.
 ամիս, ամսաթիվ

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Մերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 6179951145 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Մերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | |

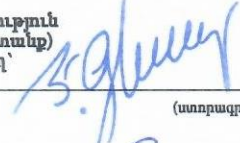

98

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՏԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինելիբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|----------------|---|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵՎԱՍՏՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|---|----------------|---|--------------|---------|-------------|
| №№ Ը/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներստիվությունը) | Չափի միավորներ | Ընդհանուր ծավալը կամ գումարը հարյուր թվերով | Միավորի գինը | Ձեռք(%) | Սրժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83198420 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անցյալներին հայերեն | էջ | 2 | 4000 | | 8000 |
| Ընդամենը | | | | | | 8000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող


 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

07/03/2021 20:41:42

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 6179951145 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|-----|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԲ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինտերբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | |
|---|--|---|----------------|---|---|---|-----|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման եթեպեղ գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|---|--------------|-------------------------------|--------------|---------|--------|
| № ՈՎ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընդամենը) | Չափի միավորը | Ընդամենը ծավալը կամ ծանրանոցը | Միավորի գինը | Ձեռք(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83198420 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անցյալ տարիից հայերեն | Էջ | 2 | 4000 | | 8000 |
| Ընդամենը | | | | | | 8000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝
GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | F | 6179951145 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| | | | | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | F6179951145 | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|-----|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինտերբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | |
|---|--|---|----------------|---|---|---|-----|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Համար | | | | |
| | | | Ամսաթիվ | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|-------------------------------------|--------------|----------|--------|
| №№ Ը/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորը | Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակակաշիքը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Սըժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83198420 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անցվերենից հայերեն | էջ | 2 | 4000 | | 8000 |
| Ընդամենը | | | | | | 8000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատակց կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտեկտուալ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 098

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«07» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ **Բ6179951145**

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«07» «մարտի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«07» «մարտի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ6179951145 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

| N | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | Մատուցված ծառայությունների | | | | | |
|----|------------------------------|--|--|---------|--|------------|-------------------------------------|---|
| | | | քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի |
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 83198420 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | 2 էջ | 2 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 8 | 1-11 եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն
 Կ.Տ


Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

16.12.2020թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ - բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթի թիվ 83198420 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83198420 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

16.12.2020թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

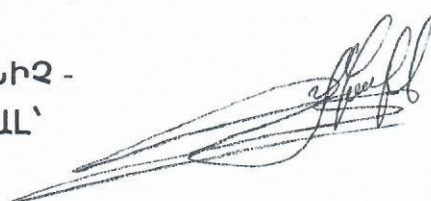
Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթում քննվող թիվ 83198420 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, ծնված՝ 24.06.1976թ., ՀՀ ԱՆ թարգմանչի որակավորման տեղեկանք), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՅՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝



Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 16.12.2020թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մարիաննա Միսակի Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էվ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից սատուցվել են ներքոհիշյալ արյուսակով ներկայացված թարգմանչական ծառայությունները /ծառայությունը սատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

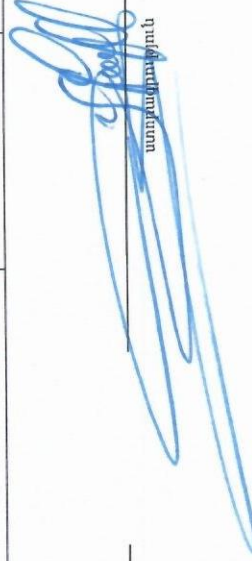
| Թարգմանչական ծառայություններ | | | | | | |
|-------------------------------------|---|--|--|-----------------------------|----------------------|--|
| Խ/Խ | Գրավոր | Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մայրենիից---լեզվով, /-----լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
| 1. | Թիվ 83198420 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /անգլերենից հայերեն/ | 4 | 2 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 8 |

Վ. Հակոբջանյան

բնիկի անուն, սպեցանուն

23.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ



Թարգմանչություն

99

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 3632733310 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | Սերիա | Համար | |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կարծիքի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՍ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինեկորանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |


| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|---|--|---|----------------|---|---|--------|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | Անաթիվ | | |
| | Լիազորագիր | | | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման եթեպեկա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|--|---------------|--|--------------|---------|--------|
| №№ Շ/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները) | Չարիք միավորը | Ընդհանուր ծավալը կամ մատակարարվող քանակը | Միավորի գինը | Ձեռք(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83862520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | էջ | 5 | 4000 | | 20000 |
| Ընդամենը | | | | | | 20000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)



| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 3632733310 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կերման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Բնեկոբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|--|---|----------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Համար | | | | | |
| | | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|--|--------------|---------------------------------------|--------------|---------|--------|
| NN Ը/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորը | Ընդամենը ծախսեր կամ ժամկետային թրջանը | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83862520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | Էջ | 5 | 4000 | | 20000 |
| Ընդամենը | | | | | | 20000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝
GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

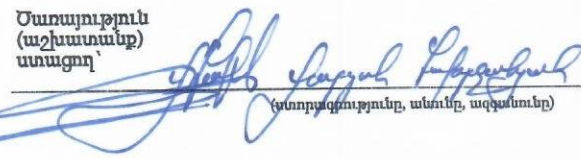
| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Մերիա | [3] Համար |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 3632733310 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 7 | Մարտ | 2021 թ. | | Մերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 7 Մարտ, 2021 թ. | Բ3632733310 | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | |
|---|---|---|---|--------------------|---|---|-----|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Բնեկոբանկ ՓԲԸ | | | N 2050022563991001 | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | |
|--|--|---|---------|----------------|---|---|-----|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | N 900011054013 | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|----------------|--|--------------|---------|--------|
| № Շ/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընկալման/կատարման) | Չափի միավորներ | Ընդամենը ծավալը կամ ծանուցանված քանակը | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Մեքերը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83862520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | էջ | 5 | 4000 | | 20000 |
| Ընդամենը | | | | | | 20000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

07/03/2021 20:41:41

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտելեկտուալ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿԸ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 h/h 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 099

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«07» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ3632733310

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «07» «մարտի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «07» «մարտի» 2021թ. դուրս գրված N Բ3632733310 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

| N | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | Մատուցված ծառայությունների քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի |
|----|------------------------------|--|--|---------|--|------------|-------------------------------------|---|
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 83862520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | 5 էջ | 5 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 20 | 1 -II եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ 
 Կ.Տ


Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

11.01.2021թ.

ք.Երևան

«Վ.Ռ.Հակոբջանյան» ընկերության վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ - բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյան, ուսումնասիրելով վարույթի թիվ 83862520 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

«Վ.Ռ.Հակոբջանյան» վարչության 3-րդ բաժնում «Վ» քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83862520 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

11.01.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությանից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

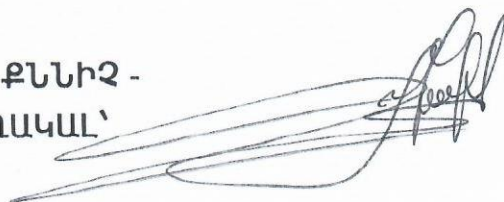
Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով «Վ» քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթում քննվող թիվ 83862520 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, ծնված՝ 24.06.1976թ., «Վ» ԱՆ թարգմանչի որակավորման տեղեկանք), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար «Վ» քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-րդ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝



Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 11.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար «Վ» քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են «Վ» քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար «Վ» քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



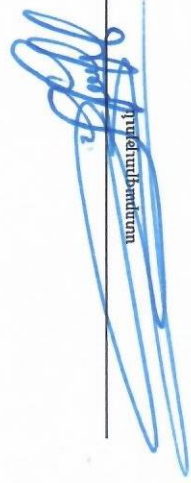
Մարիաննա Միսակի Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էւվ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգանչական ծառայությունները.

| Թարգանչական ծառայություններ | | | | | | | |
|-----------------------------|---|---|---|--------------------------------------|----------------------------|---|--|
| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մայրենիից--- լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար | Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
| 1. | Թիվ 83862520 քրեական գործով գրավոր թարգանչություն | Վիջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /հայերենից անգլերեն/ | 4 | 5 էջ | Թարգանչիչ հրավիրելու մասին որոշում | 20 |



Վ. Հակոբջանյան
քննիչի անուն, սագանուն

25.02.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

112

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 3231204679 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 21 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|-----|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինկելոբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | |
|---|--|---|----------------|---|---|---|-----|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|--------------------------------------|--------------|---------|--------|
| № ՈՎ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներությունը) | Չափի միավորը | Ընդունվող ծավալը կամ ժամանակը՝ քանակ | Միավորի գինը | Ձեռք(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83100319 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | էջ | 7 | 4000 | | 28000 |
| | | | | | | 28000 |

Ընդամենը

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

Յ. Գևորգյան
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Կ. Փիլիպոսյան
Ս. Ա. Անուկյան

21/03/2021 16:34:31

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 3231204679 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 21 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|-----|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Բնեկորանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | |
|---|--|---|----------------|---|---|---|-----|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7 | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|---|--------------|---------|--------|
| NN Շ/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընդամենը) | Չափի միավորը | Մասնավոր ծավալը կամ ծառայությունների քանակը | Միավորի գինը | Ձեռք(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83100319 քրեական գործով զրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | Էջ | 7 | 4000 | | 28000 |
| Ընդամենը | | | | | | 28000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Մերիա | [3] Համար |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 3231204679 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Մերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 21 Մարտ, 2021 թ. | Բ3231204679 | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինեկոբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՍՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |


| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|--|--|---|----------------|---|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|---|--------------|--------------------------------------|--------------|----------|--------|
| № | Ստանդարտների (աշխատանքների) անվանումը (ընդանդակությունը) | Չափի միավորը | Մատուցվող ծավալը կամ ժամանակահատվածը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Մեծիքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83100319 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հանրենից անցյերեն | էջ | 7 | 4000 | | 28000 |
| Ընդամենը | | | | | | 28000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)



Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

[Signature]

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերնետային ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 112
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«21» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ3231204679

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «21» «մարտի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «21» «մարտի» 2021թ. դուրս գրված N Բ3231204679 հաշիվ վավերագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

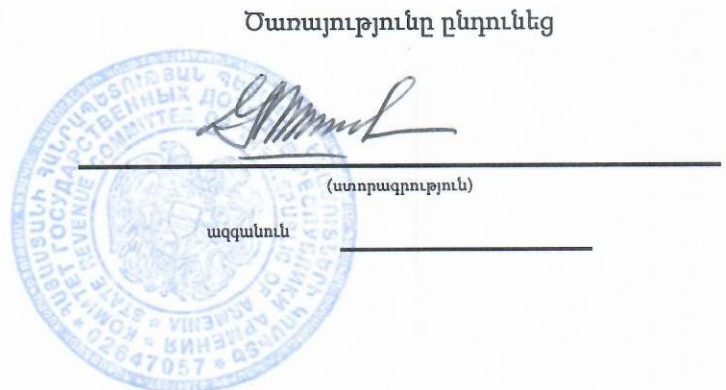
Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

| N | Մատուցված ծառայությունների | | | | | | | |
|----|------------------------------|--|--|---------|--|------------|-------------------------------------|---|
| | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի |
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 83100319 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն | 7 էջ | 7 էջ | I եռամսյակ | I եռամսյակ | 28 | I-II եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն _____

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ
Թարգմանչին հրավիրելու մասին

< 04 > մարտի, 2021թ.

ք. Երևան

«ՊԵԿ քննչական վարչության ավագ քննիչ» Կ.Կիրակոսյան, վերանայելով վարույթում քննվող թիվ 83100319 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

Սույն քրեական գործը հարուցվել է 2019թ. ապրիլի 9-ին «Քրեական օրենսգրքի 310.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի և 314.3-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով՝ ապօրինի հարստանալու և հայտարարագրման ենթակա առանձնապես խոշոր չափերով գույքի կամ եկամտի տվյալը թաքցնելու դեպքի առթիվ:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել իրավական օգնության միջնորդություն ուղարկել Մեծ Բրիտանիայի և Հյուսիսային Իռլանդիայի Միացյալ Թագավորության իրավասու մարմիններին, այսինքն՝ քրեական գործով անհրաժեշտ է մասնակից դարձնել թարգմանչի, իսկ «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊ ընկերության աշխատակից Մարիաննա Միսակի Սայադյանը «արդարադատության նախարարի կողմից տրված տեղեկանքի համաձայն, ունի անգլերեն լեզվից թարգմանչի որակավորում, բացի այդ՝ Մ.Սայադյանը քրեական գործով շահագրգիռ անձ չէ:

Վերոգրյալի հիման վրա և ղեկավարվելով «Քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 55-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 12-րդ կետով և 83-րդ հոդվածով՝

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83100319 քրեական գործով թարգմանություն իրականացնելու համար որպես թարգմանիչ հրավիրել «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊ ընկերության աշխատակից Մարիաննա Միսակի Սայադյանին:

2. Մարիաննա Սայադյանին բացատրել «Քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար «Քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

«ՊԵԿ քննչական
վարչության ավագ քննիչ՝



Կ.Կիրակոսյան

Որոշմանը ծանոթացա 04.03.2021թ.: Ինձ բացատրված են «Քրեական դատավարության օրենսգրքի 83 հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները, նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար «Քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մարիաննա Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էս Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ արյուսակով ներկայացված թարգմանչական ծառայությունները /ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

| Թարգմանչական ծառայություններ | | | | | | |
|------------------------------|---|--|--|-----------------------------|----------------------|--|
| h/h | Գրավոր | Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մայրենիից---լեզվով, / ----լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
| 1. | Թիվ 83100319 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /հայերենից անգլերեն/ | 4 | 7 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 28 |



Կ. Կիրակոսյան

քննիչի անուն, ազգանուն

10.03.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

ստորագրություն

Հաշիվ վավերագիր

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Մերիա | [3] Համար |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 6817655134 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Մերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 21 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

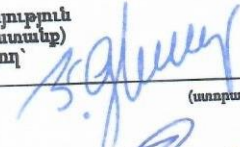
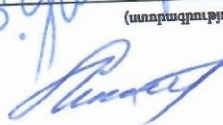
113

| Ցառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|-----|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ բնկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինկելոբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |

| Ցառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | |
|--|--|---|----------------|---|---|---|-----|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՏՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | |

| [21] Ցառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|-----------------------------------|--------------|-----------|--------|
| № Ը/Կ | Ցառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներակառուցվածք) | Չափի միավորը | Ընդունվող ծավալը կամ ժամանակակիցը | Միավորի գինը | Ցուցի (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83151621 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | էջ | 2 | 4000 | | 8000 |
| | | | | | | 8000 |

Ցառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ցառայություն (աշխատանք) ստացող


 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

21/03/2021 16:39:26

| | | | | | |
|------------------------------------|------|--------------------|---|--|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 6817655134 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | |
| | | | | | |
| Պայմանագիր | | [5] Կնքման ամսաթիվ | | [6] Համար | |
| | | 21 Մարտ, 2021 թ. | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինելիոբանկ ՓԲԸ | | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|---|--|---|---------|----------------|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ՆՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|----------------|-------------------------------|--------------|---------|--------|
| №/Ը/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընկերակազմությունը) | Չափի միավորներ | Մեկ միավորի կամ ծավալի համարը | Միավորի գինը | Ձեռք(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83151621 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | էջ | 2 | 4000 | | 8000 |
| Ընդամենը | | | | | | 8000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

| | | | | | |
|-------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 6817655134 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կերման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 21 Մարտ, 2021 թ. | Բ6817655134 | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (սյալմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԲ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինեկորբանկ ՓԲԸ | | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|--|---------|---|----------------|---|---|---|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | | |
| | Լիազորագիր | Համար | | | | | | |
| | | Ամսաթիվ | | | | | | |

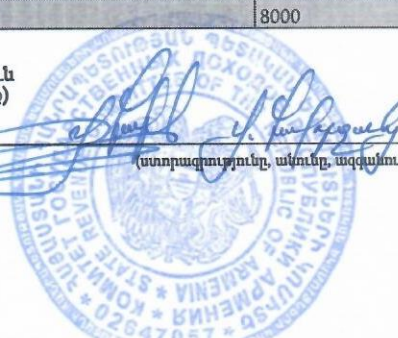
| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|--|--------------|--|--------------|------------|--------|
| №№ Գ/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալանկարային) | Չափի միավորը | Ընդհանուր ծավալը կամ մատակարարվող քանակը | Միավորի գինը | Չեղարկ (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83151621 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անցկերենից հայերեն | էջ | 2 | 4000 | | 8000 |
| Ընդամենը | | | | | | 8000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MA TSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

21/03/2021 16:39:26



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քույսակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿԸ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 113
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«21» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ F6817655134

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «21» «մարտի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «21» «մարտի» 2021թ. դուրս գրված N F6817655134 հաշիվ վավերագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

| N | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | Մատուցված ծառայությունների | | | | | |
|----|------------------------------|--|--|---------|--|------------|-------------------------------------|---|
| | | | քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի |
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 83151621 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | 2 էջ | 2 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 8 | 1 -II եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ 
 Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

12.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83151621 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 1-ին կետի հատկանիշներով քննվող թիվ 83151621 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

12.02.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83151621 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, ծնված՝ 24.06.1976թ., ՀՀ ԱՆ թարգմանչի որակավորման տեղեկանք), որը գործով չչափագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝

Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 12.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Մարիաննա Միսակի Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի ակնանունը/

Թարգանչական ծառայությունները.

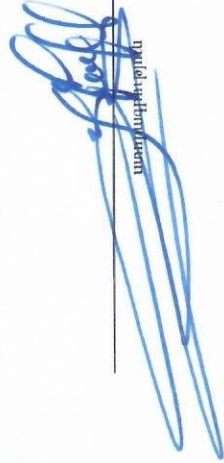
| Թարգանչական ծառայություններ | | | | | | |
|------------------------------------|---|--|---|--------------------------------|----------------------------|---|
| Խ/Խ | Գրավոր | Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մարենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
| 1. | Թիվ 83151621 քրեական գործով գրավոր թարգանչություն | միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /անգլերենից հայերեն/ | 4 | 2 էջ | Թարգանչիչ հրավիրելու մասին որոշում |

Վ. Հակոբջանյան

բնիկի անուն, ազգանուն

10.03.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ



Թարգանչություն

Հաշիվ վավերագիր

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Մերիա | [3] Համար |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 9916039682 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Մերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 21 Մարտ, 2021 թ. | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

114

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|-----|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինկեկորբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | |
|--|--|---|----------------|---|---|---|-----|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (ընտանրության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | |

| NN C/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներսկությունը) | Չափեր միավորներ | Ընդհանուր կամ ծավալային կամ ժամանակակազմը | Միավորի գինը | Ձեռք(%) | Արժեքը |
|--------|---|-----------------|---|--------------|---------|--------|
| | | | | | | |
| 1 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից պարսկերեն | էջ | 2 | 5000 | | 10000 |
| 2 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն պարսկերենից հայերեն | էջ | 2 | 5000 | | 10000 |
| 3 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | էջ | 19 | 4000 | | 76000 |
| 4 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն վրացերենից հայերեն | էջ | 2 | 4000 | | 8000 |
| 5 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն պարսկերենից հայերեն | էջ | 12 | 5000 | | 60000 |
| 6 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | էջ | 8 | 4000 | | 32000 |
| 7 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն | էջ | 2 | 5000 | | 10000 |

Հաշիվ վավերագիր

| | | | | | |
|-----------------|--|----|---|------|--------|
| 8 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | Էջ | 3 | 4000 | 12000 |
| Ընդամենը | | | | | 218000 |

Մասնաբաժնի
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

21/03/2021 16:46:36

Մասնաբաժնի
(աշխատանք)
ստացող

Յ.Գևորգյան *Զ.Գևորգյան*
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Սուրբ Զ. Մեղակեան

Հաշիվ վավերագիր

| | | | | | |
|------------------------------------|------|--------------------|---|--|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 9916039682 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | |
| | | | | | |
| Պայմանագիր | | [5] Կնքման ամսաթիվ | | [6] Համար | |
| | | 21 Մարտ, 2021 թ. | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (ապամաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Մատայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 | 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինկերբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՍՍԱ Քույսակ թաղամաս 17 21 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|--|---|----------------|---|---|---|---|---|
| Մատայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍՍԱ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Մատայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | | |
|--|---|--------------|--|--------------|----------|--------|--|
| № ՈՎ | Մատայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընդամենը) | Չափի միավորը | Մատուցող ծավալը կամ ծախսումով ստացվողը | Միավորի գինը | Ձևով (%) | Միջոցը | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | |
| 1 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից պարսկերեն | էջ | 2 | 5000 | | 10000 | |
| 2 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն պարսկերենից հայերեն | էջ | 2 | 5000 | | 10000 | |
| 3 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | էջ | 19 | 4000 | | 76000 | |
| 4 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն վրացերենից հայերեն | էջ | 2 | 4000 | | 8000 | |
| 5 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն պարսկերենից հայերեն | էջ | 12 | 5000 | | 60000 | |
| 6 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | էջ | 8 | 4000 | | 32000 | |
| 7 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն | էջ | 2 | 5000 | | 10000 | |

Հաջիվ վավերագիր

F9916039682

| | | | | | |
|-----------------|---|----|---|------|---------------|
| 8 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անվերինից հայերեն | էջ | 3 | 4000 | 12000 |
| Ընդամենը | | | | | 218000 |

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

21/03/2021 16:46:36

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

21/04/2021 10:36:42

Հաշիվ վավերագիր

| | | | | | |
|------------------------------------|------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Բ | 9916039682 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 21 | Մարտ | 2021 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| | | | 21 Մարտ, 2021 թ. | Բ9916039682 | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|---|-----|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 0 | 9 | 2 | 8 | 7 | 0 4 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ) | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Ինելկոբանկ ՓԲԸ | | N 2050022563991001 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21 | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | |
|--|--|-------|----------------|---|---|---|-----|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն | | N 900011054013 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7 | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | |
| | Լիազորագիր | Համար | Ամսաթիվ | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|---|--------------|-------------------------------------|--------------|---------|---------------|
| № Ո/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորը | Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակացույցը | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից պարսկերեն | էջ | 2 | 5000 | | 10000 |
| 2 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն պարսկերենից հայերեն | էջ | 2 | 5000 | | 10000 |
| 3 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | էջ | 19 | 4000 | | 76000 |
| 4 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն վրացերենից հայերեն | էջ | 2 | 4000 | | 8000 |
| 5 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն պարսկերենից հայերեն | էջ | 12 | 5000 | | 60000 |
| 6 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | էջ | 8 | 4000 | | 32000 |
| 7 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն | էջ | 2 | 5000 | | 10000 |
| 8 | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | էջ | 3 | 4000 | | 12000 |
| Ընդամենը | | | | | | 218000 |

Հաշիվ վավերացիք

Մատուցություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(տնտեսագրությունը, սնունդ, ազգանունը)

21/03/2021 16:46:36



Մատուցություն
(աշխատանք)
ստացող՝

[Handwritten signature]
(տնտեսագրությունը, սնունդ, ազգանունը)

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 114
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«21» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ9916039682

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «21» «մարտի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «21» «մարտի» 2021թ. դուրս գրված N Բ9916039682 հաշիվ վավերագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

| N | Մատուցված ծառայությունների | | | | | | | |
|----|------------------------------|---|--|---------|--|------------|-------------------------------------|--|
| | անվանումը | տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը | քանակական ցուցանիշը | | կատարման ժամկետը | | Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/ | Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի/ |
| | | | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի | փաստացի | | |
| 1. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից պարսկերեն | 2 էջ | 2 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 10 | I -II եռամսյակ |
| 2. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն պարսկերենից հայերեն | 2 էջ | 2 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 10 | I -II եռամսյակ |
| 3. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | 19 էջ | 19 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 76 | I -II եռամսյակ |
| 4. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն վրացերենից հայերեն | 2 էջ | 2 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 8 | I -II եռամսյակ |
| 5. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն պարսկերենից հայերեն | 12 էջ | 12 էջ | 1 եռամսյակ | 1 եռամսյակ | 60 | I -II եռամսյակ |

| | | | | | | | | |
|----|------------------------------|---|------|------|------------|------------|----|----------------|
| 6. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | 8 էջ | 8 էջ | I եռամսյակ | I եռամսյակ | 32 | I -II եռամսյակ |
| 7. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն | 2 էջ | 2 էջ | I եռամսյակ | I եռամսյակ | 10 | I -II եռամսյակ |
| 8. | Թարգմանչական ծառայություններ | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն | 3 էջ | 3 էջ | I եռամսյակ | I եռամսյակ | 12 | I -II եռամսյակ |

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Օտոայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն Գ. Մաճկայան

Օտոայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն _____
 Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

27.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 84100321 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի 1-ին մասի և 266-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 84100321 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել վրացերենից հայերեն լեզվով և հայերենից վրացերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

27.02.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Արթ Քոնսալթինգ» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով վրացերենից հայերեն լեզվով և հայերենից վրացերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Ռինա Ռուբենի Շագինյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 84100321 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Արթ Քոնսալթինգ» ՍՊ ընկերության վրացերենից հայերեն լեզվով և հայերենից վրացերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Ռինա Ռուբենի Շագինյանին (նույն. քարտ՝ 010103315, դիպլոմ 004036), որը գործով չհաճագրգոված անձ է:

2. Թարգմանիչ Ռինա Ռուբենի Շագինյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

Յ-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝

Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 27.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Ռինա Ռուբենի Շագինյան

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ ՀՐԱՎԻՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

01.03.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթի թիվ 84100321 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի և 266-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 84100321 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել պարսկերենից հայերեն լեզվով և հայերենից պարսկերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

01.03.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով պարսկերենից հայերեն լեզվով և հայերենից պարսկերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Ռոբերտ Լևոնի Թահմասյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 84100321 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության պարսկերենից հայերեն լեզվով և հայերենից պարսկերեն լեզվով գրավոր ու բանավոր թարգմանություններ հրականացնող թարգմանիչ Ռոբերտ Լևոնի Թահմասյանին (անձնագիր AM0533425, ծնված՝ 09.12.1969թ., ՀՀ ԱՆ վկայական N101), որը գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Ռոբերտ Լևոնի Թահմասյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -

ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝

Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 01.03.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Ռոբերտ Լևոնի Թահմասյան

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

01.03.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 84100321 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի և 226-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 84100321 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

01.03.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությանից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 84100321 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, ծնված՝ 24.06.1976թ., ՀՀ ԱՆ թարգմանչի որակավորման տեղեկանք), որը գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՅՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝

Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 01.03.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Մարիաննա Միսակի Սայադյան

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

01.03.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 84100321 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի և 266-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 84100321 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

01.03.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի թեկնածությունը:

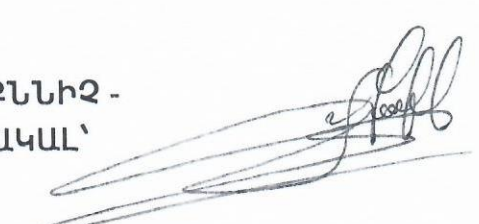
Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 84100321 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանին (ID՝ 003681178, ծնված՝ 25.10.1983թ., դիպլոմ AD028326), որը գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

**Յ-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝**



Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 01.03.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ


Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված թարգմանչական ծառայությունները /ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

| Թարգմանչական ծառայություններ | | | | | | |
|------------------------------|---|--|--------------------------------------|------------------------------|-----------------------|---|
| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մաթեմատիկա / Լեզու, / Լեզվից մայրենի | Միավորի գինը / ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր / Էջերի քանակ/ | Կայացրած դրոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար / ՀՀ հազ. դրամ/ |
| 1. | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /հայերենից պարսկերեն/ | 5 | 2 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին դրոշում 10 |

Վ. Հակոբյանյան

բնիկի անուն, ազգանուն



տարգմանչ

16.03.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

| Թարգմանչական ծառայություններ | | | | | | |
|------------------------------|---|--|--|-----------------------------|----------------------|--|
| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մայրենիից--- 1 Լեզվով, / ---- Լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
| 1. | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /պարսկերենից հայերեն/ | 5 | 2 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 10 |

Վ. Հակոբջանյան

բնկիչ անուն, ազգանուն



15.03.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

ՏԵՂԵԿԱՒ

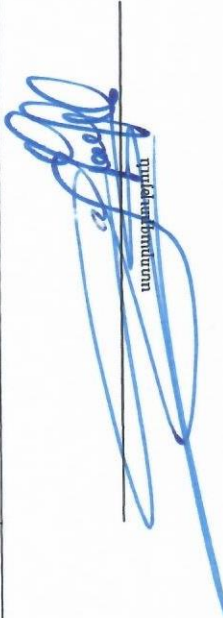
Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ

| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մայրենիից---լեզվով, /-----լեզվից մայրենի | Միավորի զինք /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար | Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
|-----|---|--|--|-----------------------------|----------------------|---|--------------------------------------|
| 1. | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /անգլերենից - հայերեն/ | 4 | 19 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում | 76 |
| | | | /վրացերենից - հայերեն/ | 4 | 2 էջ | | 8 |
| | | | /պարսկերենից - հայերեն/ | 5 | 12 էջ | 60 | |

Վ. Հակոբջանյան
բնիկի անուն, ազգանուն



ստորագրություն

09.03.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

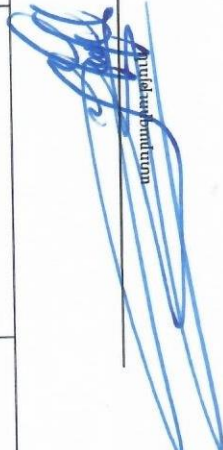
Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոնիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

| Թարգմանչական ծառայություններ | | | | | | | |
|------------------------------|---|--|--|-----------------------------|----------------------|---|--------------------------------------|
| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Սայրենից---լեզվով, / -- --- լեզվից մայրենի | Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար | Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
| 1. | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /անգլերենից հայերեն/ | 4 | 8 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում | 32 |
| 2. | | | /ֆրանսերենից հայերեն/ | 5 | 2 էջ | | 10 |

Վ. Հակոբջանյան
 քննիչ անուն, ազգանուն

09.03.2021թ.
 ամիս, ամսաթիվ



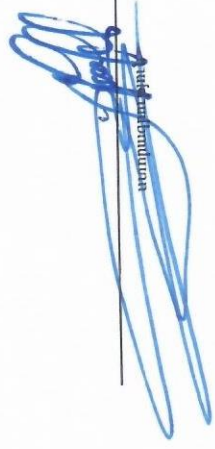
ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոնկառված և ներքոնկառվող ներկայացված ծառայություններ մատուցողի անվանումով/

Թարգմանչական ծառայությունները.

| Թարգմանչական ծառայություններ | | | | | | | |
|------------------------------|---|--|--|-----------------------------|----------------------|---|--------------------------------------|
| Հ/հ | Գրավոր | Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | Մայրենիից---լեզվով, / ----լեզվից մայրենի | Միավորի զինք /ՀՀ հազ. դրամ/ | Գրավոր /Էջերի քանակ/ | Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար | Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/ |
| 1. | Թիվ 84100321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն | միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական | /անգլերենից հայերեն/ | 4 | 3 էջ | Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում | 12 |

Վ. Հակոբջանյան
 քննիչ անուն, ազգանուն



11.03.2021թ.
 ամիս, ամսաթիվ